

**Tuletõrjepumbad. Löökpadruga tuletõrje
tsentrifugaalpumbad. Osa 2: Üld- ja ohutusnõuete
täitmise kontrollimine KONSOLIDEERITUD TEKST**

Fire-fighting pumps - Fire-fighting centrifugal pumps
with primer - Part 2: Verification of general and safety
requirements CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 1028-2:2002+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 1028-2:2002+A1:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 20.06.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 02.04.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 1028-2:2002+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 1028-2:2002+A1:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 20.06.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 02.04.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.220.10

Võtmesõnad: fire equipment, firefigh, firefighting equipment, fire-fighting pumps, fluids, high-pressure pumps, inspection, marking, materials, measurement, motor pumps, pressure measurement, pressure measurement (fluids), pumps, specification (approval), specifications, testing

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

**Fire-fighting pumps - Fire-fighting centrifugal pumps with primer
- Part 2: Verification of general and safety requirements**

Pompes à usage incendie - Pompes centrifuges avec dispositif d'amorçage destinées à la lutte contre les incendies - Partie 2: Vérification des prescriptions générales et de sécurité

Feuerlöschpumpen - Feuerlöschkreispumpen mit Entlüftungseinrichtung - Teil 2: Feststellung der Übereinstimmung mit den allgemeinen und Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 5 April 2002 and includes Amendment 1 approved by CEN on 21 February 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword	3
0 Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Verifications	5
4.1 General	5
4.2 Type verification	5
4.3 Individual verification	5
4.4 Methods of verification	6
4.4.1 Calculation check	6
4.4.2 Design check	6
4.4.3 Compliance verification (manufacturing check)	6
4.5 Measuring instruments	7
5 Verification of the safety requirements and/or protective measures	8
6 Verification of the general and performance requirements	11
7 Test report	14
Annex A (normative) Suction line for tests	15
Annex B (normative) Pressure measurements	18
Annex C (normative) Measurements of delivery rates	19
Annex D (normative) Dry suction test	20
Annex E (normative) Performance test	22
Annex F (normative) Working test	24
Annex G (normative) Pressure test	25
Annex H (normative) Efficiency test	26
Annex I (normative) Primer test	28
Annex J (normative) Cold test	29
Annex K (informative) Guidance for acceptance tests on delivery	30
Annex ZA (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	31
Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	32
Bibliography	33

Foreword

This document (EN 1028-2:2002+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 192 "Fire service equipment", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2008.

This document supersedes EN 1028-2:2002.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-02-21.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A_1}$ $\boxed{A_1}$.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

$\boxed{A_1}$ For relationship with EU Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. $\boxed{A_1}$

This part of this European Standard shall be applied only in conjunction with $\boxed{A_1}$ EN 1028-1:2002+A1 $\boxed{A_1}$ "Classification - General and safety requirements".

This part of this European Standard includes the verification of general and safety requirements of fire-fighting centrifugal pumps with primer.

EN 1028 "Fire-fighting pumps – Fire-fighting centrifugal pumps with primer" comprises two parts:

— *Part 1: Classification - General and safety requirements;*

— *Part 2: Verification of general and safety requirements.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

0 Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN 1070.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this standard.

Where provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built in accordance with the provisions of this type C standard.

This Standard has been prepared as a harmonized standard to provide one means of conformity with essential requirements of the Machinery Directive and associated EFTA Regulations.

1 Scope

This European Standard covers verification of the general and safety requirements of fire-fighting centrifugal pumps with primer as specified in clauses 7 and 8 of **EN 1028-1:2002+A1:2008**.

NOTE The tests can also be applied to pumps with nominal delivery rates greater than 6 000 l/min.

This standard does not apply to verification related to installation.

This standard does not apply to fire-fighting centrifugal pumps with primer that are manufactured before the date of publication by CEN of this standard.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 837-3, *Pressure gauges — Part 3: Diaphragm and capsule pressure gauges — Dimensions, metrology, requirements and testing*.

EN 1028-1:2002+A1:2008, *Fire-fighting pumps — Fire-fighting centrifugal pumps with primer — Part 1: Classification — General and safety requirements*.

EN 1070, *Safety of machinery — Terminology*.

EN 1092-1, *Flanges and their joints — Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated — Part 1: Steel flanges*.

EN ISO 1127, *Stainless steel tubes — Dimensions, tolerances and conventional masses per unit length*.